

ANNUAL REPORT 2022

Istituto Svizzero



RAPPORTO DEL PRESIDENTE	4
OBIETTIVI	5
RAPPORTO DELLA DIREZIONE	5
RESIDENZE	6
ATTIVITÀ	14
STAMPA	50
STATISTICHE	51
GESTIONE	52
ORGANIZZAZIONE	56

RAPPORTO DEL PRESIDENTE

Fama in novis coeptis validissima est

Tacito

Per l'Istituto Svizzero, gli anni che si susseguono sono sempre più intensi e, scorrendo questo rapporto, le lettrici e i lettori potranno rendersi conto di quanto le nostre attività si siano sviluppate in questi ultimi quattro anni.

Emerge con particolare evidenza la crescita delle attività scientifiche e artistiche dell'Istituto, unita a un'attenzione sempre maggiore all'accoglienza e all'accompagnamento delle/dei residenti di Roma, Milano e Palermo, storico compito dell'Istituto Svizzero.

Grazie al dinamismo della squadra dirigente, i programmi scientifici e artistici transdisciplinari sono coerenti e permettono all'Istituto di consolidare la propria posizione, nonché il proprio status di accademia e di luogo di riflessione e di ricerca riconosciuto e apprezzato in gran parte del territorio italiano, ma in particolare a Roma e a Milano.

Nella Convenzione di prestazioni che lega l'Istituto Svizzero alla SEFRI – Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione, e a Pro Helvetia – Fondazione svizzera per la cultura, il sostegno di questi enti è condizionato al raggiungimento di una serie di obiettivi: oggi possiamo dire missione compiuta. Tra i numerosi indicatori utilizzati per misurare questo criterio, SEFRI e Pro Helvetia hanno scelto quello della partecipazione qualitativa ai vari eventi organizzati dall'Istituto. Nel 2022, il programma pubblico transdisciplinare ha attirato un totale di 35.000 persone, di cui quasi 33.000 in presenza. La partecipazione del pubblico romano, milanese e palermitano alle numerose manifestazioni conferma il sempre crescente interesse del pubblico italiano e internazionale, ma anche di professioniste/i dei settori dell'arte e della scienza, per le nostre attività. Per il team e per la direzione è anche un segno tangibile della stima di cui gode l'Istituto presso questo pubblico così ampio e diversificato, nonché una dimostrazione della sua reputazione consolidata.

Mario Annoni

Presidente del Consiglio di Fondazione

OBIETTIVI

L'Istituto Svizzero ha il sostegno della Confederazione elvetica per il raggiungimento dei seguenti obiettivi quadriennali per il periodo 2021-2024:

<p>A Offrire a giovani artiste/i e ricercatrici/ricercatori svizzere/i la possibilità di soggiornare in Italia per svolgere le loro ricerche, sviluppare attività artistiche o scientifiche aventi legami con il Paese e creare interfacce tra le arti e le scienze.</p>	<p>B Creare e sviluppare legami, reti e collaborazioni in campo artistico e scientifico tra la Svizzera e l'Italia (bilaterale); creare, utilizzare e rafforzare le reti di cooperazione internazionale (multilaterale).</p>	<p>C Promuovere in Italia la formazione, la ricerca, l'innovazione e la creazione artistica contemporanea svizzere attraverso attività, servizi, spazi digitali e partnership volte a stimolare la collaborazione, basandosi in particolare sugli interessi e sui bisogni dei partner e tenendo conto e incoraggiando contemporaneamente lo sviluppo sostenibile a lungo termine.</p>
---	---	--

RAPPORTO DELLA DIREZIONE

Il 2022 è stato un anno particolarmente ricco per l'Istituto Svizzero, con un'ampia offerta di eventi in presenza accolti da un pubblico molto desideroso di partecipare di persona e senza restrizioni. Il nostro programma impegnativo è stato molto ben seguito in quest'anno di ripresa post-Covid. Nonostante l'offerta digitale ridotta, il programma pubblico transdisciplinare ha raccolto la partecipazione complessiva di oltre 35.000 persone, di cui quasi 33.000 in presenza. La partecipazione in costante aumento conferma il rinnovato interesse del pubblico per il settore culturale in senso lato e per la formula dei dibattiti in presenza.

L'Istituto Svizzero ha ospitato un totale di 32 residenti nelle tre città. Le/I residenti e *Senior Fellow* hanno potuto condurre le loro ricerche in un ambiente stimolante, nell'ambito di residenze della durata da due (Senior) a dieci mesi (Roma Calling).

Nella seconda metà dell'anno, gli importanti lavori di ristrutturazione hanno limitato in parte l'utilizzo dei nostri spazi

romani e, di conseguenza, l'estate si è 'trasferita' a Palermo, a Palazzo Butera, con una *Summer School* e un programma pubblico sviluppato appositamente per la Sicilia, che ha abbracciato la storia dell'arte, la musica e l'architettura. A Roma, i ritardi dei lavori nella nostra sala principale hanno condizionato la programmazione autunnale e, in alternativa, alcuni eventi sono stati organizzati al di fuori della Villa, in collaborazione con istituzioni locali amiche o partner: università, musei e istituti.

Il progetto di digitalizzazione è stato consolidato, in particolare grazie alla collaborazione di un archivista svizzero che ha contribuito a mettere ordine nel materiale d'archivio da digitalizzare, ma anche attraverso la revisione continua delle collezioni della biblioteca e la sostituzione delle copie cartacee con documenti già digitalizzati.

RESIDENZE



Le residenze hanno ripreso a ritmo sostenuto con *I Pomeriggi*, gli eventi progettati e proposti al pubblico dalle/dai nostre/i residenti, che hanno avuto un buon riscontro con un totale di 875 partecipanti. L'evento finale delle residenze romane, intitolato quest'anno *La Casa Ispirata*, curato dal duo LOCALES (Sara Alberani e Marta Federici), si è svolto in presenza presso l'Istituto Svizzero e nel giardino ed è stato oggetto di una piccola pubblicazione transdisciplinare che ha raccontato la ricerca delle/dei residenti a un pubblico misto di professioniste/i e curiose/i.

Il nuovo anno accademico si è aperto a fine settembre con la serata di presentazione delle/dei nuove/i residenti 2022/2023 e dei loro progetti per Roma, Milano e Palermo. Alla serata hanno partecipato numerose/i professioniste/i e ospiti per il concerto all'aperto in collaborazione con la Montreux Jazz Artists Foundation. Il viaggio di lancio delle residenze con destinazione Palermo ha permesso di mettere in contatto le/i residenti delle tre città, creando una momentanea comunità transdisciplinare. L'inaugurazione presso l'Archivio Storico di Palermo della mostra *Spill I-III*, alla presenza dell'artista Deborah-Joyce Holman, è stata l'opportunità per incontrare la scena artistica palermitana. In primavera si sono svolte le *Studio visit* (artiste/i) e le *Desk visit* (scienziate/i), che hanno permesso alle/ai residenti di fare rete a livello locale e internazionale e di ampliare i loro contatti professionali, cercando di approfondire le rispettive ricerche. I workshop e le visite per le/i residenti del 2022 sono stati molto diversificati.

Al bando di concorso *Roma Calling* hanno risposto 64 candidature, il che ci ha consentito di selezionare una comunità multi-disciplinare di residenti 2022/2023 dotata di grande potenziale (3 post dottorato/i, 6 candidate/i al dottorato, 8 master of art), tra cui un musicista, un

performer, 6 artiste/i visive/i che partecipano a eventi internazionali o si sono già aggiudicate/i dei premi. Si sottolinea che le residenze di breve durata (2x5 mesi) introdotte l'anno scorso con successo per le/i ricercatrici/ricercatori sono state rinnovate e hanno permesso di selezionare non 6, bensì 7 residenze scientifiche a Roma. A Milano sono stati selezionati per la residenza un'artista visiva e un astrofisico, mentre a Palermo un'artista e una storica dell'architettura.

A Palermo è stata inaugurata una nuova residenza di tre mesi per una/un curatrice/curatore a Palazzo Branciforte, in collaborazione con la Fondazione Sicilia.

La nuova selezione di ricercatrici/ricercatori e artiste/i ad alto potenziale si è basata sull'alta qualità delle candidature, con diversi progetti scientifici post dottorato e artiste/i con Master, spesso titolari di borse di studio federali e che hanno avviato promettenti carriere. Nel corso della residenza, diverse/i artiste/i hanno organizzato mostre sia in Svizzera, sia a livello internazionale.

Il programma *Senior Fellowship* ha accolto le/i professori/professoressse e le/i ricercatori/ricercatrici Karin Schlapbach, Elisabeth Bronfen, Simona Boscani Leoni, Andreas Maercker, Luca Di Blasi, Marc-André Renold, Dimitri Ozerkov e Lesia Kulchynska (programma #Science For Ukraine Art History Fellowships), oltre alle/agli artiste/i Beat Streuli, Simone Aughterlony, Uriel Orlow, Samir e Nives Widauer, che hanno partecipato collettivamente e attivamente alla vita dell'Istituto Svizzero e agli scambi quotidiani con le/i residenti a Roma.

RISCONTRI

The community we built, the exchanges, and the human aspect was the strongest resource in my opinion. The field trips and travels were extremely advantageous as it helped bind the group, find common interests, and were highly interesting from a cultural point of view [...]. It allowed me to perceive my own area of research with more depth and tackle angles that I would not necessarily have conceived before. Being in an environment with people possessing such knowledge and creative minds also challenges you and lifts you up.

Ilyas Azouzi

Storia e teoria dell'architettura
Roma Calling

I was able to discover Rome and Italy through other eyes and I was encouraged to take a step back from my own research interests to discover those of others, which was very enriching. It was a great human experience.

Caroline Bridel

Archeologia, storia delle religioni
Roma Calling

[...] Kennenlernen und Vernetzen mit anderen internationalen Borsisti der anderen Akademien, Sichtbarkeit als Kunstschafter auf (inter)nationaler Ebene, inhaltliche Inputs (Reisen, Exkursionen, Veranstaltungen) [...].

Martin Chramosta

Arti visive
Roma Calling

Clearly, time, space and legitimacy. [...] I made true friends, but also on an artistic and professional level, I feel that I made a great leap ahead, learning new things by the minute. [...] Like I said above, living with researchers and other artists really expanded my views. Walking through Rome (and other parts of Italy) with an archeologist, an historian of architecture and a visual artist confirmed my intuition that no one sees the world the same way as anyone else.

Bruno Pellegrino

Scrittura
Roma Calling

Alla fine del soggiorno abbiamo organizzato il Pomeriggio e siamo rimaste molto contente e grate. Il Palazzo Butera e l'Istituto ci hanno dato un supporto meraviglioso, l'organizzazione è stata ottima e Agata Polizzi (nota: curatrice locale per l'Istituto Svizzero) ci ha aiutato molto. È stata una bella conclusione, è bello poter invitare a palazzo nuovi amici e conoscenti.

Maya Hottarek

Arti visive
Palermo Calling

RESIDENTI

RESIDENTI ROMA CALLING
2021/2022

Ilyas Azouzi

Storia e teoria dell'architettura
Caroline Bridel
Archeologia, storia delle religioni
Martin Chramosta
Arti visive
Iliaria Gullo
Archeologia
Mathilde Jaccard
Storia dell'arte
Emma Letizia Jones
Storia e teoria dell'architettura
Marta Margnetti & Giada Olivotto
Arti visive, curatela
Lou Masduraud
Arti visive
Reto Müller
Arti visive
Bruno Pellegrino
Scrittura
Ari Ray
Scienze politiche
Vanessa Safavi
Arti visive
Jasper Van Parys
Storia e teoria dell'architettura

RESIDENTI MILANO CALLING
2021/2022

Rafael Kouto

Moda, design tessile
Davide Spina
Storia e teoria dell'architettura
Gerlinde Verhaeghe
Storia e teoria dell'architettura

RESIDENTI PALERMO CALLING
2022

Maya Hottarek

Arti visive
Lisa Virgillito
Storia e teoria dell'architettura

SENIOR FELLOWS
2022

Karin Schlapbach

Filologia
Elisabeth Bronfen
Letteratura
Simona Boscani Leoni
Storia
Andreas Maercker
Psicopatologia
Dimitri Ozerkov
Curatela
Lesia Kulchynska
Curatela
Luca Di Blasi
Filosofia
Beat Streuli
Arti visive
Marc-André Renold
Diritto dei beni culturali
Simone Aughterlony
Arti visive, performance
Uriel Orlow
Arti visive
Nives Widauer
Arti visive

RESIDENZA CURATORIALE
2022

Laura Breitschmid

RESIDENTI ROMA CALLING
2022/2023

Giorgio Azzariti

Storia e teoria dell'architettura
Gianna Beeli
Storia
Igor Cardellini
Performance, arti visive
Solmeng-Jonas Hirschi
Studi classici
Leonie Hunter
Filosofia politica
Sophie Jung
Arti visive
Tobias Koch
Composizione
Val Minnig
Arti visive
Marie Petersmann
Diritto internazionale ed ecologia
Grégory Sugnaux
Arti visive
Stefano Rodrigo Torres
Storia
Gaia Vincensini
Arti visive
Michelle von Dach
Antropologia sociale

RESIDENTI MILANO CALLING
2022/2023

Francesco Iacovelli

Astrofisica
Jiajia Zhang
Arti visive



Ilyas Azouzi
Storia e teoria dell'architettura
Roma Calling



Ilaria Gullo
Archeologia
Roma Calling



Marta Margnetti & Giada Olivotto
Arti visive, curatela
Roma Calling



Caroline Bridel
Archeologia, storia delle religioni
Roma Calling



Mathilde Jaccard
Storia dell'arte
Roma Calling



Lou Masduraud
Arti visive
Roma Calling



Martin Chramosta
Arti visive
Roma Calling



Emma Letizia Jones
Storia e teoria dell'architettura
Roma Calling



Reto Müller
Arti visive
Roma Calling



Bruno Pellegrino
Scrittura
Roma Calling



Jasper Van Parys
Storia e teoria dell'architettura
Roma Calling



Gerlinde Verhaeghe
Storia e teoria dell'architettura
Milano Calling



Ari Ray
Scienze politiche
Roma Calling



Rafael Kouto
Moda, design tessile
Milano Calling



Maya Hottarek
Arti visive
Palermo Calling



Vanessa Safavi
Arti visive
Roma Calling



Davide Spina
Storia e teoria dell'architettura
Milano Calling



Lisa Virgillito
Storia e teoria dell'architettura
Palermo Calling

BIOGRAFIE

RESIDENTI ROMA CALLING
2021/2022

Ilyas Azouzi (1990) ha ottenuto un MA in storia dell'arte all'Università di Losanna e un MA in storia e teoria dell'architettura alla Bartlett School of Architecture (UCL). La sua tesi di dottorato presso UCL si concentra sul ruolo della teoria architettonica nella politica coloniale fascista e sulla strumentalizzazione dell'urbanismo durante l'espansionismo imperiale dell'Italia (1936-1943). A Roma ha continuato il suo lavoro sullo studio post-coloniale interdisciplinare tra architettura, urbanismo e storia politica.

Caroline Bridel (1993) ha ottenuto un MA in archeologia classica e scienze dell'antichità all'Università di Ginevra. Come dottoranda all'Università di Friburgo, la sua tesi ha contribuito a un progetto di ricerca *Eccellenza* del FNS. La sua ricerca si concentra sui processi di fabbricazione dell'iconografia cristiana in rapporto alla produzione di immagini e testi della tarda antichità. Con un approccio che mette insieme archeologia e iconografia, a Roma ha completato la sua ricerca sulla definizione delle immagini cristiane e i loro contesti.

Martin Chramosta (1982) ha studiato presso l'HGK di Basilea. È insegnante alla Scuola di Design di Basilea e docente ospite presso l'Università di Arti Applicate di Vienna. Chramosta lavora principalmente nell'ambito della scultura, del disegno e della performance. Ha ricevuto diversi premi e borse di studio tra cui il Riehen Art Prize, il Basel Art Credit e la Borsa di studio Pro Helvetia. A Roma ha condotto una ricerca per una nuova serie di opere scultoree, focalizzata su paesaggi artificiali e che sono stati realizzati nel contesto della Capitale, dell'Italia e del Mediterraneo.

Ilaria Gullo (1989) ha conseguito un MA in archeologia classica e storia dell'antichità all'Università di Zurigo. Dottoranda in archeologia classica all'Università di Basilea, la sua tesi è parte del progetto FNS *Investigating Colonial Identity*. La sua ricerca tratta i riti funerari del VI secolo a.C. in Sibaritide (Calabria nord-orientale) sulla base dei rinvenimenti nella necropoli di Macchiabate. A Roma ha proseguito il suo progetto che, attraverso lo studio dei riti funerari, esplora le dinamiche socio-culturali dell'area e l'identità della comunità.

Mathilde Jaccard (1995) ha ottenuto un BA in storia dell'arte e in antropologia culturale all'Università di Basilea e un MA in storia dell'arte a Friburgo. La sua tesi di dottorato presso l'Università di Ginevra fa parte del progetto del FNS *De la restauration comme fabrique des origines, une histoire matérielle et politique de l'art à la Renaissance italienne*. A Roma ha continuato la sua ricerca, concentrata sulla gestione del patrimonio etrusco in Italia durante il XV e il XVI secolo.

Emma Letizia Jones (1985) ha ottenuto un MA all'Università di Sydney, un MA all'AA School of Architecture London e un PhD all'Università di Zurigo. Ha lavorato come lecturer all'Istituto di storia e teoria dell'architettura presso l'ETH di Zurigo. È post-doctoral research fellow FNS al V&A Museum di Londra. A Roma ha lavorato al suo progetto *Built by the Book*, esaminando la Roma ottocentesca dell'irlandese James Alipius Goold, mecenate architettonico e primo arcivescovo di Melbourne.

Marta Margnetti (1989) è un'artista che si concentra sulla creazione di geografie domestiche e luoghi immaginati che sfidano la nostra percezione. **Giada Olivotto** (1990) è curatrice, co-direttrice del collettivo Sonnenstube, membro di PlattformPlattform e fondatrice di Residenza La Fornace. Entrambe ispirate ai temi del realismo magico e alle pratiche femministe, a Roma hanno lavorato al progetto *Fattucchiere*: attraverso collaborazioni con artiste, hanno messo in atto forme quotidiane di resistenza.

Lou Masduraud (1990) vive e lavora a Ginevra, dove sviluppa un lavoro artistico, critico e femminista. Ha ottenuto un MA in Belle Arti alla HEAD – Genève e ha partecipato al programma di ricerca post-laurea dell'ENSBA Lione dal 2017 al 2019. La sua pratica artistica analizza i meccanismi di potere, desiderio ed emancipazione. A Roma ha lavorato a un progetto sulle fontane pubbliche come simbolo della vita politica.

Reto Müller (1984) si è formato alla Scuola di orticoltura di Koppigen, all'École Internationale de Théâtre Jacques Lecoq (Parigi) e all'École cantonale d'Art du Valais a Sierre. Le sue opere scultoree, installazioni e film affrontano la questione della dicotomia tra spazi reali, immaginari e mitologici. Interessato all'alterazione degli stati fisici dell'essere e della materia, a Roma si è dedicato alla produzione di nuovi lavori tramite lo studio della geologia, l'architettura e l'oreficeria etrusca.

Bruno Pellegrino (1988) è autore di tre libri pubblicati da Éditions Zoé: *Comme Atlas* (2015), *Là-bas, août est un mois d'automne* (2018), premiato con il Prix Alice Rivaz, il Prix Écritures & Spiritualités e il Prix François Mauriac dell'Accademia francese, e *Dans la ville provisoire* (2021). È membro del collettivo letterario AJAR. A Roma ha lavorato al suo prossimo romanzo che narra la vita di un pianista tra la Svizzera, l'Italia e gli Stati Uniti.

Ari Ray (1991) ha completato il suo dottorato all'Università di Zurigo. Durante il suo PhD è stata Visiting Researcher all'Università di Stanford e alla Hertie School of Governance, oltre a essere stata Max Weber Fellow all'European University Institute a Firenze (2019/2020). Attualmente è post-doctoral researcher all'Università di Ginevra, con un lavoro che esamina la disuguaglianza sociale e la definizione delle politiche economiche nei sistemi avanzati. A Roma ha sviluppato il progetto di un libro che esplora la rappresentazione della classe nella politica contemporanea italiana.

Vanessa Safavi (1980) ha ottenuto un BA all'ECAL di Losanna e un MA alla HEAD – Genève. La sua opera si articola principalmente attorno alla scultura e all'installazione, ma anche al video, alla fotografia e al suono. La sua pratica artistica esplora l'identità contemporanea del corpo in relazione alla tecnologia. Affascinata dall'anatomia, dalle neuroscienze e dalla psicoanalisi, a Roma ha continuato la sua ricerca, basata sulla concezione della scultura come estensione del corpo e dell'anatomia.

Jasper Van Parys (1995) ha studiato ingegneria architettonica all'Università di Ghent, vincendo il premio della Royal Dutch Archaeological Association (KNOB) per la sua tesi conclusiva. È stato assistente all'Università di Ghent e residente dell'Accademia Belgica a Roma. È dottorando all'Istituto di storia e teoria dell'architettura dell'ETH di Zurigo. A Roma ha indagato come le catacombe della città abbiano giocato un ruolo fondamentale nella teorizzazione dell'architettura della Chiesa Cattolica in epoca moderna.

RESIDENTI MILANO CALLING
2021/2022

Rafael Kouto (1990) vive e lavora tra Losone e Zurigo. Ha studiato alla FHNW di Basilea, e ha conseguito un MA in Fashion Matters presso il Sandberg Institut di Amsterdam. È un fashion e textile designer e ricercatore in metodi di upcycling. Ha lavorato per Alexander McQueen, Maison Margiela e Ethical Fashion Initiative. Ha ricevuto numerosi premi e ha fondato l'omonimo marchio di moda, di cui segue la direzione creativa. A Milano si è focalizzato sullo sviluppo di progetti partecipativi legati alla sostenibilità nella produzione tessile.

Davide Spina (1983) ha ottenuto un MA in storia dell'architettura alla Bartlett School of Architecture (UCL) e un dottorato all'ETH di Zurigo, presso il quale è attualmente assistente scientifico. Spina è stato beneficiario della Borsa Collection Research al CCA, Visiting Scholar alla Columbia GSAPP e residente dell'Istituto Svizzero a Roma (2018/2019). All'ETH coordina *The Architecture of Research*, un simposio annuale sui metodi di ricerca. A Milano ha portato avanti un progetto che esplora architettura, televisione e politica nell'epoca di Craxi e Berlusconi.

Gerlinde Verhaeghe (1986) ha ottenuto un MA in storia dell'architettura alla Bartlett School of Architecture (UCL) e un MA in architettura della KU Leuven Faculty of Architecture, presso la quale è stata anche assistente di ricerca. In qualità di architetto, ha lavorato in diversi studi in Europa e ha scritto articoli per la rivista di architettura belga *A+*. Dal 2018 conduce una ricerca dottorale all'Istituto di storia e teoria dell'architettura dell'ETH di Zurigo. A Milano ha proseguito le ricerche sull'architetto torinese Carlo Mollino.

RESIDENTI PALERMO CALLING
2022

Maya Hottarek (1990) è un'artista che lavora con ceramica, film, suono e oggetti trovati. Ha studiato arte visiva all'Università delle Arti di Berna e all'Institut Kunst di Basilea. Uno dei suoi interessi fondamentali è articolare le complesse interazioni tra individuo, società, economia e natura. Ha esposto presso N/A/S/L Mexico City, Liste Art Fair Basel, Kunsthalle Basel. A Palermo ha portato avanti il progetto di scultura *Neokaryotes*, dedicandosi al processo di ricerca e realizzazione di smalti, con l'aiuto di ceramiste/i esperte/i locali.

Lisa Virgillito (1996) ha conseguito un Master in architettura all'EPFL, dove inizierà un dottorato in Architettura della città, nel laboratorio ACHT (Architettura, Critica, Storia e Teoria). La sua ricerca si concentra sulla conservazione del patrimonio architettonico e culturale dei cosiddetti luoghi 'informali' e sull'intersezione di queste attività culturali con l'ambiente domestico. A Palermo si è concentrata sullo studio delle arene siciliane, ex cinema popolari all'aperto documentati attraverso fotografie e disegni architettonici.

RESIDENZA CURATORIALE
2022

Laura Breitschmid (1987) vive e lavora a Lucerna. Ha studiato storia dell'arte ed economia all'Università di Basilea e lavora come assistente curatrice al Kunstmuseum Luzern. Fino al 2020 ha co-diretto lo spazio artistico indipendente sic! Raum für Kunst, Lucerna, con Eva-Maria Knüsel. È coinvolta nel consiglio direttivo dell'IG Kultur (organizzazione di lobby per la cultura di Lucerna e della Svizzera centrale ed editore di *041 – das Kulturmagazin*). Il suo coinvolgimento nella politica culturale le permette di pensare alla cultura come componente centrale della società e di discutere le condizioni quadro della produzione e della promozione delle arti.

ATTIVITÀ



SCIENZA, RICERCA, INNOVAZIONE

Nel 2022 è stata data nuova enfasi alla programmazione scientifica. Nella serie 'Innovation', che segue le innovazioni tecnologiche e sociali nei settori particolarmente dinamici, tre eventi hanno permesso di gettare un ponte tra scienze umane, scienze sociali e medicina. Nell'ambito del dibattito online dal titolo *Space Medicine and Flying Laboratories*, una scienziata dello 'Space Life Sciences' dell'Università di Zurigo ha potuto dialogare con storici delle scienze provenienti da vari Paesi del mondo. Il workshop *Transforming Hospital Architecture*, una collaborazione tra il Politecnico Federale di Zurigo – ETH e il Politecnico di Milano, ha consentito di studiare gli edifici ospedalieri storici e attuali, con una visita in loco a Milano.

A Roma, la conferenza interdisciplinare *The Hospital Inside Out* ha chiamato a raccolta ricercatrici/ricercatori nei campi dell'antropologia, dell'architettura, della storia e della sociologia per esaminare gli ospedali in quanto luoghi di dibattito sociopolitico.

La serie *Dispute* – che si propone di alimentare i dibattiti di attualità o socialmente rilevanti per le/i cittadine/i, facendo dialogare relatrici/relatori che occupano diverse posizioni con un pubblico ampio – si è concentrata sulla crisi del (sovra)-turismo con l'edizione 2022 dal titolo *Overbooking. Re-thinking 'Sustainable' Tourism in the 21st Century*. Nel corso di quattro sessioni di dibattiti, panel e diverse tavole rotonde sono state presentate sia le ricerche in corso in ambito universitario, sia alcuni esempi di pratiche sostenibili nelle città di Venezia, Lucerna e Roma.

Le collaborazioni con le università svizzere e italiane sono state numerose e hanno coinvolto diverse discipline. Un workshop organizzato in collaborazione con l'Università di Zurigo e l'Università di Bologna sul tema del retaggio coloniale in Italia e in Svizzera è stato di particolare interesse per il pubblico romano: scienziate/i, professioniste/i museali e

attiviste/i hanno discusso del modo in cui la Storia 'pubblica' e le strutture post coloniali sono trattate negli spazi pubblici e nei musei.

Il programma scientifico di quest'anno comprendeva anche *I pomeriggi*, eventi curati dalle/dagli stesse/i residenti. Questi eventi hanno mostrato al pubblico la loro ampia gamma di discipline e temi di ricerca – dalle catacombe paleocristiane (Caroline Bridel) all'architettura imperiale del fascismo (Ilyas Azouzi) o ancora alla ricezione dell'antichità nel Rinascimento (Mathilde Jaccard) – dando loro l'opportunità di ampliare e approfondire le loro reti di contatti.

SCIENZA & ARTE

La tavola rotonda internazionale *Memes* a Milano ha inaugurato la serie degli 'Art-Science Talks', un forum nel quale i punti di vista artistici e scientifici si confrontano in un approccio transdisciplinare. All'evento, esperte/i di letteratura e linguistica hanno dialogato con artiste/i sul tema dei 'meme' come importante fenomeno della cultura digitale e come oggetto di ricerca. Un grande successo di pubblico che conferma e consolida l'entusiasmo per questa interessante serie transdisciplinare.

ARTE

Anche nel 2022 la programmazione artistica è stata caratterizzata da un ampio ventaglio di eventi e mostre che hanno rappresentato una piattaforma per artiste/i di discipline, generazioni e prospettive diverse. Tra i momenti salienti del programma citiamo le due mostre di Roma: in primavera, la retrospettiva dell'artista ginevrina Mai-Thu Perret che ha realizzato una nuova scultura e un'opera sonora appositamente per l'esposizione romana; in autunno, la mostra collettiva *L'Arcobaleno riposa sulla strada* ha riunito opere selezionate di Meret Oppenheim con lavori di giovani artiste/i contemporanee/i. A Milano l'Istituto Svizzero ha attirato un pubblico nuovo, grazie alle tre mostre di arte visiva allestite presso i nostri spazi

e attraverso la partecipazione alla fiera del libro d'arte SPRINT. Nel contesto milanese, l'adesione attiva a 'House of Switzerland' (un progetto di Pro Helvetia e Presenza Svizzera) ha mobilitato mezzi e risorse per una serie di eventi: l'Istituto Svizzero ha organizzato un'installazione neon del collettivo artistico RM, *L'Heure Bleue* – una serata di performance, danza contemporanea e musica, e un'installazione con un laboratorio di tintura 'upcycling' del textile designer Rafael Kouto durante la Milano Design Week. Infine, la serie *I Pomeriggi*, che riflette la diversità delle residenze artistiche dell'Istituto Svizzero, ha costituito una parte importante e apprezzata della programmazione artistica 2022. Per citare alcuni esempi, la conversazione sul legame tra artista e attivista nel contesto dell'agricoltura sostenibile (di Maya Hottarek con la curatrice Laura Breitschmid a Palermo), la serata con suoni e performance nel giardino di Villa Maraini (del collettivo *Le Fattucchiere* – Giada Olivotto e Marta Margnetti) e la performance al Giardino Zoologico di Roma (dell'artista Martin Chramosta), sempre con la partecipazione di un pubblico curioso e attento. Il 2022 si è concluso a dicembre con il festival di performance *SOL INVICTUS*, della durata di tre giorni, articolati tra Milano, Palermo (in collaborazione con la Fondazione Sant'Elia) e Roma (in collaborazione con il MACRO – Museo di Arte Contemporanea di Roma), con la partecipazione di artiste/i provenienti dai settori della performance, della danza contemporanea, delle arti visive e della musica.

COLLABORAZIONI & PARTNER

Le/i professioniste/i italiane/i, ma anche internazionali, ci fanno regolarmente visita, ci raccomandano o ci invitano a partecipare a diverse iniziative, e considerano l'Istituto Svizzero come una delle location affermate e riconosciute della creazione contemporanea a Roma. Questi scambi confermano l'interesse professionale per l'Istituto Svizzero, le/i sue/suoi residenti e il suo programma. Le nume-

rose collaborazioni in corso con note istituzioni culturali italiane e internazionali (Azienda Speciale Palaexpo di Roma, European Cultural Foundation, Casabella Formazione, Danae Festival, Fiera Più Libri più Liberi, Fondazione ICA Milano, Fondazione Sant'Elia, MACRO – Museo di Arte Contemporanea di Roma, MAXXI – Museo Nazionale delle Arti del XXI secolo, Roma Europa Festival, Short Theatre, SPRINT Independent Publishers & Artists Books Salon, TBA21-Academy, Teatro di Roma – Teatro Nazionale, ecc.) sono anch'esse una dimostrazione concreta di questo riconoscimento.

Le collaborazioni scientifiche, così come i dibattiti con la commissione scientifica o il SAB (Scientific Advisory Board), ci permettono di consolidare il ruolo di piattaforma per la ricerca svizzera in Italia che l'Istituto Svizzero offre durante tutto l'anno alle scuole universitarie e alle università.

Le università italiane coinvolte nel 2022 sono state l'Accademia delle Belle Arti di Roma, il Politecnico di Milano, la Sapienza Università di Roma, l'Università Ca' Foscari di Venezia, l'Università di Bologna, l'Università Tor Vergata. Le università e le scuole universitarie svizzere che hanno partecipato attivamente al programma nel 2022 sono state quelle di Basilea, Berna, Friburgo, Ginevra, Losanna, Lucerna e Zurigo, l'Università della Svizzera italiana USI, il Politecnico Federale di Losanna EPFL, il Politecnico Federale di Zurigo ETHZ, la Haute École d'art et de design HEAD – Genève, la Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana SUPSI e l'Accademia di architettura di Mendrisio USI, oltre a diverse istituzioni specializzate (si veda elenco qui di seguito). La rete degli altri istituti di ricerca e culturali a Roma è sempre oggetto di numerose sinergie, con in particolare, nel 2022, le collaborazioni attive con Villa Medici – Accademia di Francia a Roma, la Biblioteca Hertziana, l'École française e la Real Academia de España en Roma.

I nostri partner hanno espresso la loro soddisfazione, confermata dal fatto che una prima esperienza porta spesso a una collaborazione regolare o continuativa oppure a una partnership a lungo termine. Così, delle 59 nuove partnership del 2021, 15 sono state rinnovate nel 2022.

ALTRI PARTNER SVIZZERI

Aargauer Kunsthaus / Ambasciata d'Italia a Berna / Ambasciata di Svizzera in Italia / Ambasciata di Svizzera presso la Santa Sede / Amici di Leonardo Sciascia / Archivio svizzero di letteratura / Art Basel / Associazione Amici del m.a.x. museo / Babel Festival / Città di Ginevra – Dipartimento della Cultura e Repubblica / Cantone Basilea Città – Dipartimento Cultura / Cantone di Ginevra / Cantone di Soletta / Cantone Ticino, Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport – Divisione della cultura e degli studi universitari / Cantone di Zug / Cantone di Zurigo / Centre Dürrenmatt Neuchâtel / CHUV – Institute of Humanities in Medicine, Università di Losanna / Collection Pictet / Comites Berna Neuchâtel / Comune di Chiasso – Dicastero Attività culturali / Consolato generale di Svizzera a Milano / Ernst und Olga Gubler-Hablützel Stiftung / Montreux Jazz Artists Foundation / FIT Festival / Galerie Knoell / Karma International / Locarno Film Festival / m.a.x. museo Chiasso / Moods Jazz Association, Zurigo / Parkett / Presenza Svizzera / Pro Helvetia / Shedhalle Zurich / Svizzera Turismo / Swiss Business Hub Italy / Switzerland Global Enterprise / Temperatio-Stiftung für Umwelt-Soziales-Kultur / Ufficio federale della cultura / Visions du Réel Festival de cinéma Nyon / VOLUMES, Zurigo.

ALTRI PARTNER ITALIANI

E INTERNAZIONALI

Anec Lazio / Archivio Storico Comunale, Palermo / Associazione 'Ucraina Più – Milano APS' / BookCity Milano / BUFFALO Teatro di Roma / Casa del Cinema / Cinema Nuovo Orfeo, Palermo / Cineteca Milano / Commissione europea a Milano /

Confort Moderne Poitiers / Edizioni Casagrande / ESA-Agenzia Spaziale Europea / EUNIC – European National Institutes for Culture, Roma e Milano / Festival dei Popoli / Festival di Cannes / Gallerie Nazionali di Arte Antica / Hypermaremme / Hotel W Rome / ITAR-Incontri Tardoantichi a Roma / Lateral Roma / Libreria delle Donne Milano / Maxwell Graham / Mostra del Cinema Venezia / Museo del Novecento, Milano / Nottingham Contemporary / OPEN HOUSE ROMA / Palazzo Butera / ProViaggi Architettura / re-creatures Mattatoio / Spazio Gamma / Spazio Insitu.

PROGRAMMA

MOSTRE E INSTALLAZIONI

Jasmine Gregory – Mommie Dearest

Milano
11.02.2022–03.04.2022
Mostra

La giovane artista emergente presenta una serie di nuovi dipinti e un'opera che si colloca all'intersezione tra scultura e 'ready-made'.

Mai-Thu Perret – Real Estate

Roma
25.03.2022–26.06.2022
Mostra

La prima grande personale in Italia offre una panoramica sulle tematiche, sui processi e sui materiali esplorati dall'artista: sculture, dipinti, opere in ceramica, performance e testi si collocano all'intersezione tra la cultura contemporanea, la critica della storia dell'arte e la materialità.

Lara Dâmaso e Raffaella Naldi Rossano – Undomesticated Voices

Milano
14.04.2022–11.06.2022
Mostra

Mostra bipersonale per cui le due artiste hanno sviluppato una nuova serie di lavori e performance, impegnandosi in un processo di condivisione di idee e pensieri.

RM – Yours Mine

Milano
House of Switzerland @Casa degli Artisti
26.04.2022–12.06.2022
Installazione

Installazione neon appositamente commissionata a RM, posta all'ingresso della Casa degli Artisti.

House of Switzerland, un progetto a cura del Dipartimento federale degli affari esteri, ovvero di Presenza Svizzera, Ambasciata di Svizzera in Italia e Consolato generale di Svizzera a Milano, insieme ai partner Switzerland Global Enterprise / Swiss Business Hub Italy, Svizzera Turismo e Pro Helvetia.

Rafael Kouto – Don't Steal Our Sunlight

Milano
House of Switzerland @Casa degli Artisti
07.06.2022–12.06.2022
Installazione, Workshop

Video installazione e workshop di tintura tessile (07.06.2022), in concomitanza con Milano Design Week.

House of Switzerland, un progetto a cura del Dipartimento federale degli affari esteri, ovvero di Presenza Svizzera, Ambasciata di Svizzera in Italia e Consolato generale di Svizzera a Milano, insieme ai partner Switzerland Global Enterprise / Swiss Business Hub Italy, Svizzera Turismo e Pro Helvetia.

Marie Matusz – Fall

Milano
16.09.2022–19.11.2022
Mostra

Una serie di nuovi lavori, tra cui sculture e in'opera video, che riprendono gli aspetti del ritmo, della ripetizione, della composizione e della distorsione.

Deborah-Joyce Holman – Spill I-III

Palermo
Archivio Storico
06.10.2022–05.11.2022
Mostra

Un nuovo lavoro di immagini in movimento a tre canali dell'artista multidisciplinare, con una colonna sonora sperimentale di Yantan Ministry.

#pasolinibodiesandplaces

Roma
27.10.2022
Installazione

Proiezione sulle mura esterne di Villa Maraini di alcune pagine del libro *Pier Paolo Pasolini: corpi e luoghi* di Michele Mancini e Giuseppe Perrella. Installazione ideata da Benedikt Reichenbach.

In collaborazione con l'Hotel W Rome. Progetto ideato con Azienda Speciale Palaexpo, le Gallerie Nazionali di Arte Antica e il MAXXI – Museo nazionale delle arti del XXI secolo in occasione del centenario della nascita di Pier Paolo Pasolini.

**L'arcobaleno riposa sulla strada**

Roma
29.10.2022–12.02.2023
Mostra

Una selezione di opere di Meret Oppenheim viene messa in dialogo con i lavori di artiste e artisti di una generazione recente.

Artisti/e in mostra: Pascale Birchler, Miriam Laura Leonardi, Hunter Longe, Lou Masduraud, Luzie Meyer, Meret Oppenheim, Ser Serpas.

The Forbidden Tempetto

Roma
18.11.2022–31.12.2022
Installazione

Installazione ideata dagli architetti e designer Jesse van der Ploeg e Tymon Hogenelst (collettivo Studio Wild), in occasione del progetto 'The European Pavilion in Rome', un programma artistico della European Cultural Foundation, in collaborazione con la Fondazione Studio Rizoma, e ospitato anche da altri partner e Accademie straniere a Roma.

Istituto Svizzero e SPRINT

Milano
Spazio Maiocchi, DropCity, Istituto Svizzero
26.11.2022–10.12.2022
Editoria, Mostra, Storia dell'arte

L'Istituto Svizzero collabora alla programmazione di SPRINT – Independent Publishers and Artists' Books Salon:

The Most Beautiful Swiss Books

Mostra dei ventitré titoli designati 'I più bei libri svizzeri', il concorso indetto annualmente dall'Ufficio federale della cultura che raccoglie il meglio dell'editoria elvetica

Sophie Taeuber-Arp and the Monte Verità Experience

Talk con la storica dell'arte Medea Hoch

A Story from Circolo della rosa

Screening di un film dell'artista Alex Martinis Roe, in collaborazione con La Libreria delle donne e accompagnato da una riflessione della ricercatrice Camilla Paolino sulla pratica politica delle relazioni tra donne e sul ruolo dell'editoria contro culturale nella creazione di alleanze femministe transgenerazionali

744 km – Stories from the Swiss-Italian Alpine Frontline

Mostra a cura di Volumes Zurigo e talk con Maria Iorio & Raphaël Cuomo, Salvatore Vitale, SPRINT, Volumes

CONFERENZE E CONVEGNI

ArCheoM 2022 – Archeologia svizzera nel Mediterraneo occidentale

Roma e Online
17.02.2022
Archeologia

Convegno a cura dei dipartimenti di archeologia delle Università di Basilea, Berna, Friburgo, Ginevra, Losanna e Zurigo, in cui vengono presentati i progetti di ricerca nella regione del Mediterraneo occidentale.

Space Medicine and Flying Laboratories

Innovation Series

Online

11.04.2022

Space Life Sciences

Tavola rotonda online sulla ricerca innovativa nelle scienze della vita nello spazio, con ricercatrici e ricercatori del settore in conversazione con storici della scienza.

In collaborazione con l'Università di Zurigo.

Digital Methodologies

Roma e Online

13.06.2022

Digital Humanities

Keynote talk di Lorenzo Cantoni, *Digitalized! And then? Paths and experiences in Heritage and Tourism*, in occasione del workshop chiuso al pubblico.

In collaborazione con l'Università di Basilea, DH-CH Digital Humanities ed ESA – Agenzia Spaziale Europea.

Transforming Hospital Architecture

Innovation Series

Milano

15.–16.06.2022

Architettura, Design

Workshop incentrato sull'ospedale come oggetto e iper-oggetto di architettura e design, alla luce delle sue trasformazioni storiche e contemporanee.

In collaborazione con ETH Zurigo / Institute for the History and Theory of Architecture (gta) e Politecnico di Milano / Dipartimento di Architettura, Ingegneria delle Costruzioni e Ambiente Costruito (ABC).

The Hospital Inside Out: Historical Legacies and Social Innovation

Innovation Series

Roma e Online

24.–25.11.2022

Antropologia, Architettura, Sociologia, Storia della medicina e bioetica

Conferenza sull'ospedale da diverse prospettive disciplinari.

In collaborazione con La Sapienza Università di Roma, Storia della medicina e bioetica; CHUV – Institute of Humanities in Medicine, Università di Losanna; Università di Berna, Institute for the History of Medicine; ETH Zurigo / Institute for the History and Theory of Architecture (gta).

**Overbooking: Rethinking 'Sustainable Tourism' in the 21st Century**

Dispute Series

Roma e Online

10.–11.11.2022

Architettura e urbanistica, Geografia, Sociologia

L'edizione 2022 della serie *Dispute* mette in discussione il futuro del turismo, invitando esperte/i del mondo accademico, del settore pubblico e privato e cittadine/i a valutare criticamente e a discutere lo stato del turismo dopo la crisi sanitaria globale causata dal Covid-19.

In collaborazione con Ambasciata di Svizzera in Italia, Università Ca' Foscari di Venezia, Università di Losanna e Università di Lucerna.

The Art and Industry of Stucco Decoration

Roma e Online

03.02.–04.02.2022

Architettura, Storia dell'arte

Convegno organizzato in collaborazione con SUPSI – Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana e Archivio del Moderno, Accademia di Architettura, Università della Svizzera italiana, USI.

Dürrenmatt e Sciascia: una storia parallela

Roma e Online

18.03.2022

Letteratura

Giornata di studi organizzata in collaborazione con Centre Dürrenmatt Neuchâtel (CDN), con il sostegno di Ambasciata di Svizzera in Italia, Ambasciata d'Italia a Berna, Amici di Leonardo Sciascia, Comites Berna Nauchâtel.

NextGen for Environmental Justice Research, Media & Political Activism team Up for Agenda 2030

Milano e Online

House of Switzerland @Casa degli Artisti

28.04.2022

Diritto ambientale, Sociologia

Conferenza a cura dell'Ambasciata di Svizzera in Italia di Corina Heri, moderata da Pierluigi Musarò, preceduta da un workshop con giovani giornaliste/i e attiviste/i italiane/i e svizzere/i sul tema della giustizia ambientale.

House of Switzerland, un progetto a cura del Dipartimento federale degli affari esteri, ovvero di Presenza Svizzera, Ambasciata di Svizzera in Italia e Consolato generale di Svizzera a Milano, insieme ai partner Switzerland Global Enterprise / Swiss Business Hub Italy, Svizzera Turismo e Pro Helvetia.

L'impero delle città: lo spazio urbano come nuovo cantiere della storia imperiale. Progetti, linee di ricerca, prospettive

Roma e Online

28.–29.04.2022

Storia

Conferenza organizzata da Francesco Dendena, in collaborazione con l'École Française de Rome.

Tomb Plundering in Ancient Greece and Rome

Roma

12.–13.05.2022

Archeologia

Conferenza organizzata in collaborazione con l'Università di Berna, con il supporto del Fondo Nazionale Svizzero per la Ricerca Scientifica (FNS).

Cooperative Housing in Switzerland and Italy: History, Development, and Future Prospects

Milano

House of Switzerland @Casa degli Artisti

17.05.2022

Architettura

Conferenza moderata da Davide Spina, con Jennifer Duyne Barenstein, Carla Ferrer & Marco Jacomella, Rebekka Hirschberg, Anna Tagliaferri.

House of Switzerland, un progetto a cura del Dipartimento federale degli affari esteri, ovvero di Presenza Svizzera, Ambasciata di Svizzera in Italia e Consolato generale di Svizzera a Milano, insieme ai partner Switzerland Global Enterprise / Swiss Business Hub Italy, Svizzera Turismo e Pro Helvetia.

In collaborazione con CASABELLAformazione e ProViaggiArchitettura.

Repair and Access: Sustainable Practices in Existing Built Environments

Milano

House of Switzerland @Casa degli Artisti

31.05.2022

Architettura

Conferenza moderata da Marion Elmer, con Nicola Braghieri, Guido Brandi, Daniela Mondini.

House of Switzerland, un progetto a cura del Dipartimento federale degli affari esteri, ovvero di Presenza Svizzera, Ambasciata di Svizzera in Italia e Consolato generale di Svizzera a Milano, insieme ai partner Switzerland Global Enterprise / Swiss Business Hub Italy, Svizzera Turismo e Pro Helvetia.

In collaborazione con CASABELLAformazione e ProViaggiArchitettura.

Il Papa e la Svizzera

Roma

28.09.2022

Storia

Presentazione del libro trilingue di Lorenzo Planzi *Il Papa e il Consiglio federale. Dalla rottura nel 1873 alla riapertura della Nunziatura a Berna nel 1920*.

In collaborazione con Ambasciata di Svizzera presso la Santa Sede.

Treni fra arte, grafica e design

Roma

07.10.2022

Design, Grafica

*Riscoprire il passato per costruire il futuro.**Il ruolo dei treni e della ferrovia nella storia.*

Incontro organizzato da m.a.x. museo – centro culturale chiasso, Comune di Chiasso – Dicastero attività culturali.

Con il sostegno di Repubblica e Cantone Ticino – Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport, Aiuto federale per la lingua e la cultura italiana.

MUSICA, DANZA E PERFORMANCE**Mototeatro. A motorized performance for objects**

State of Mind Series

Milano

02.04.2022

Performance

Performance a cura di Anna Franceschini con Sara Leghissa, Annamaria Ajmone, Michele Rizzo e Anna Franceschini, in occasione di Milano Art Week.

La Ribot Ensemble a Roma

Roma

Istituto Svizzero, Teatro India

10.–14.04.2022

Danza

Performance per celebrare la grande carriera della ballerina, coreografa e artista La Ribot: *Laughing Hole; Pièce distinguée N°45; FILM NOIR; Gustavia.*

Con il sostegno di Pro Helvetia, Città di Ginevra – Dipartimento della Cultura e Repubblica e Cantone di Ginevra. Una co-realizzazione Teatro di Roma – Teatro Nazionale e Istituto Svizzero.

Palm Beats

Roma

20.05.2022

Musica

Concerto di primavera open air con Kush K, Ginevra Nervi ed Ester Poly.

In collaborazione con Moods Club Zurich.

L'Heure Bleue

Milano

House of Switzerland @Casa degli Artisti

24.05.2022

Danza, Installazione, Musica, Performance

Eurêka, c'est presque le titre, Marie-Caroline Hominal, solo performance*Taking Care of God*, Soraya Lutangu Bonaventure

& Ali-Eddine Abdelkhalek, installazione video

Soraya Lutangu Bonaventure & Tiran,

performance / listening session

Yantan Ministry, listening session

House of Switzerland, un progetto a cura del Dipartimento federale degli affari esteri, ovvero di Presenza Svizzera, Ambasciata di Svizzera in Italia e Consolato generale di Svizzera a Milano, insieme ai partner Switzerland Global Enterprise / Swiss Business Hub Italy, Svizzera Turismo e Pro Helvetia.

Simone Augtherlony & Jen Rosenblit

Roma

Mattatoio, La Pelanda

26.–27.05.2022

Danza, Performance

Performance *Everything fits in the room* con Simone Augtherlony & Jen Rosenblit nell'ambito di *re-creatures* (05.–28.05.2023).

In collaborazione con Master in arti performative

MAP_PA e Accademia di Belle Arti di Roma.

Performances in the Garden

Roma

28.05.2022

Performance

Ghosts are welcomed to the garden.

Programma curato da Lesia Kulchynska

(Senior Fellow, progetto #ScienceForUkraine Art History Fellowships).

Performer: Dasha Chechushkova, Olena Siyatovska, Borys Kashapov.

Anacrónica IV: Sunrise / Sunset Asphodel

Programma curato da Garrett Nelson.

Performer: Sebastiano Pala & Federico Morini.

Shadowpieces by Cindy Van Acker

Roma

Terme di Diocleziano

17.06.2022

Danza

Performances *Shadowpieces VI – Fête en blanc* e *Shadowpieces VIII – Hello Sound*, nell'ambito di Buffalo, rassegna di danza contemporanea del Teatro di Roma – Teatro Nazionale curata da Michele Di Stefano.**Le Recueil des Miracles**

Palermo

Palazzo Butera

21.07.2022

Musica

Concerto curato da Louis Schild.

Con la partecipazione di: Laurent Bruttin, Laurent Estoppey, Anne Gillot, Anouck Genthon, Antoine Läng, David Meier, Louis Schild, Claire Dessimoz.

Shadowpieces by Cindy Van Acker

Roma

Mattatoio, La Pelanda

09.–10.09.2022

Danza

Performances *Shadowpieces V – Les éphémères* e *Shadowpieces IX – Verso*, nell'ambito di Short Theatre 2022.**September Calling**

Roma

30.09.2022

Musica

Serata di concerti con Kate Birch, Shunaji e soungou!.

In collaborazione con Montreux Jazz Artists Foundation.

**Sol Invictus**

Palermo, Milano, Roma

14.–15.–16.12.2022

Danza, Musica, Performance

Performance e live set nelle tre città per celebrare il solstizio d'inverno.

Sol Invictus Palermo

Palermo, Fondazione Sant'Elia

Performance: Latefa Wiersch & Emma Murray, PRICE
Audio / visual show: Fluidae Collective & QUIET!**Sol Invictus Milano**

Milano, Istituto Svizzero

Performance: Tina Omayemi Reden & Tapiwa Svosve,
Michele Rizzo, Call Monica, PRICE
Sound & visuals: SAYRI**Sol Invictus Roma**

Roma, MACRO – Museo di Arte Contemporanea di Roma

Performance: Michele Rizzo, Catol Teixeira
& Sandar Tun Tun, PRICE

Live set: Bit-Tuner

Listening session: Mary Gehnyei

LETTURE, TALK, WORKSHOP**Decorative Arts in the Age of Global Warming: the Impact of Climate Change on Beauty in Architecture**

Roma e Online

07.02.2022

Architettura

Tavola rotonda organizzata in collaborazione con HEAD – Genève.

Artist Talk

State of Mind Series

Milano

01.03.2022

Arti visive

Jasmine Gregory in conversazione con la critica d'arte Barbara Casavecchia.

Artist Talk in occasione della mostra personale *Mommie dearest* di Jasmine Gregory.

Poethreesome

Roma

01.-14.03.2022

Letteratura

Ogni anno tre poetesse/poeti svizzere/i si traducono a vicenda in tre lingue nazionali, presentando i loro risultati in eventi letterari e pubblicandoli su *Specimen. The Babel Review of Translations*.

Istituto Svizzero ospita Matthieu Corpataux, Meret Gut, Stella N'Djoku per lavorare al progetto di traduzione reciproca.

In collaborazione con Babel Festival.

Nora Gomringer

Roma

Accademia d'Ungheria

21.03.2022

Letteratura

Serata di letture con 14 poetesse e poeti di vari Paesi europei. La Svizzera è rappresentata dalla poetessa Nora Gomringer in occasione della Giornata Mondiale della Poesia.

In collaborazione con EUNIC Roma.

Pronto? Chi legge? Bibliocabine e altri luoghi di Bookcrossing

Roma e Online

28.03.2022

Biblioteconomia

Incontro organizzato in collaborazione con Osservatorio culturale del Cantone Ticino, Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport – Divisione della cultura e degli studi universitari.

**Meme**

Arte & Scienze Series

Milano

29.03.2022

Arti visive, Letteratura, Scienze della cultura

Talk con l'autrice Berit Glanz, il linguista Thomas C. Messerli e l'artista Jiajia Zhang, moderato dalla storica dell'arte Federica Patti, per discutere del significato dei meme come oggetto digitale della cultura pop.

The Arsenale of Venice

Roma e Online

04.04.2022

Cultural Heritage Studies

Keynote talk di Luca Zan, nell'ambito del convegno chiuso al pubblico *Governing Heritage and Creativity: frictions, avenues and questions* (ICCROM).

In collaborazione con EPFL – Scuola Politecnica Federale di Losanna, Università di Ginevra, Ufficio federale della cultura e ICCROM – Centro internazionale di studi per la conservazione ed il restauro dei beni culturali.

Swiss Talks

Palermo, Milano, Roma e Online

06.07.-03.10.-07.11.2022

Architettura

Ciclo di incontri, curati da Federico Tranfa in collaborazione con Casabella, dedicati agli orientamenti dell'architettura contemporanea in Svizzera (sesta edizione).

I tre incontri del 2022 raccolgono le testimonianze di altrettante/i progettiste/i contemporanee/i e delle/dei loro interlocutrici/interlocutori, chiamate/i a parlare del proprio lavoro in rapporto alla natura della disciplina, la sua sostenibilità e la relazione con le nostre radici culturali.

06.07.2022*Swiss Talks #1: L'architettura come lingua universale*

Palermo, Palazzo Butera

Con Hélène Binet e Maria Giuseppina Grasso Cannizzo

03.10.2022*Swiss Talks #2: L'indispensabile e il superfluo*

Milano, CasabellaLaboratorio

Con Selina Walder e Lucia Tozzi

07.11.2022*Swiss Talks #3: Attualità dell'Antico*

Roma

Con Jeannette Kuo e Vitale Zanchettin

Intrecci globali e retaggi coloniali in Italia: strategie di 'public history' tra università, musei e movimenti

Roma

20.-21.10.2022

Public History, Storia

Workshop organizzato in collaborazione con l'Università di Zurigo e l'Università di Bologna.

Giuseppe Luigi Fossati. Poesie

Milano

28.11.2022

Letteratura

Presentazione del volume *Giuseppe Luigi Fossati. Poesie*, curato da Stefano Barelli.

Evento promosso dal Comitato scientifico della collana editoriale dello Stato del Cantone Ticino *Testi per la storia della cultura della Svizzera italiana*.

L'influenza dell'Italia sulla vita professionale di Jacqueline Burckhardt e una conferenza 'O come Oppenheim'

Roma

30.11.2022

Storia dell'arte

Talk della storica dell'arte e curatrice Jacqueline Burckhardt, nell'ambito della mostra *L'arcobaleno riposa sulla strada*, e presentazione della sua ultima pubblicazione *La mia commedia dell'arte* (Edition Patrick Frey).

Stamm/Shishkin/Del Buono

Roma

La Nuvola

08.-10.-11.12.2022

Letteratura

Nell'ambito di Fiera più Libri più Liberi presentazione dei libri:

- *Andarsene* di Peter Stamm
- *Punto di fuga* di Mikhail Shishkin
- *La marescialla* di Zora Del Buono

In collaborazione con Pro Helvetia ed Edizioni Casagrande.

CINEMA**Sarah joue un loup-garou**

Roma

01.02.2022

Casa del Cinema

Cinema

A cura di Katharina Wyss.

Proiezione del film della sceneggiatrice e regista Katharina Wyss.

Doc Nights

Roma

23.-24.09.2022

Cinema

Proiezione di una selezione di film di Visions du Réel International Film Festival Nyon.

- *Ostrov-Lost Island* di Svetlana Rodina e Laurent Stoop (in presenza)
- *Los Fantasmas del Caribe* di Felipe Monroy
- *The Rossellinis* di Alessandro Rossellini
- *Fiancées* di Julia Bünter (in presenza)







05 L'Heure Bleue
Performance & Musica, Milano

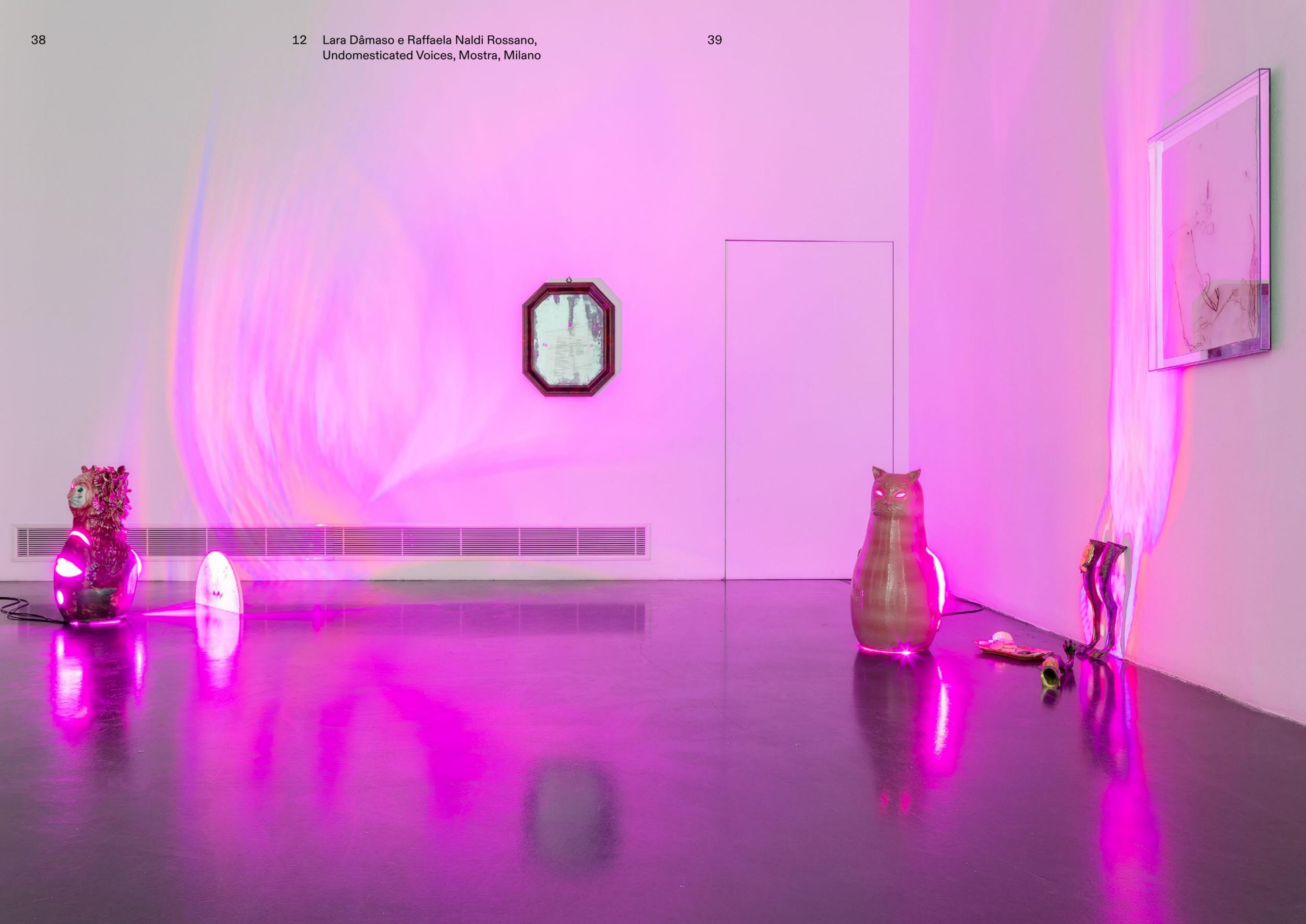


07 Don't Steal Our Sunlight
Installazione, Workshop, Milano





10 Stones of Palermo
Summer School, Palermo









19 Overbooking: Rethinking 'Sustainable Tourism' in the 21st Century, Conferenza, Roma



20 The Forbidden Tempietto Installazione, Roma



21 The Most Beautiful Swiss Books Mostra, Mostra, Milano



22 744KM – Stories from the Swiss-Italian Alpine Frontline, Mostra, Milano





STAMPA

“Minerve. La déesse de l’intelligence, de la sagesse et des arts et métiers dans la mythologie romaine, s’est parée de rouge. Là, dans la ville éternelle, à la villa Maraini, le fabuleux monde de Mai-Thu Perret est scénarisé dans Real Estate. Des sculptures, des dessins, des tapisseries, une œuvre sonore, des céramiques... Rien que ça pour son premier solo show italien.”

Tribune de Genève

“Building on the feminist themes of Deborah Levy’s ‘Real Estate’, Mai-Thu Perret’s solo exhibition at Istituto Svizzero celebrates women relegated to the side-lines of history.”

Frieze

“Ein Abstecher nach Rom lohnt sich ja immer – derzeit aber besonders, nicht nur der milden Maitage wegen: Das Istituto Svizzero zeigt die Solo-Schau «Real Estate» der Künstlerin Mai-Thu Perret. In der stattlichen Villa Maraini, Sitz des Schweizer Kulturzentrums, reflektiert die Genferin mit Werken aus Neonröhren, Keramikskulpturen, Gemälden und Texten Themen wie «Zuhause», Häuslichkeit und die geschlechtsspezifischen Konnotationen in der Architektur.”

NZZ

“Il lavoro di Jasmine Gregory è completamente immerso nella contemporaneità più militante, pur nella piena consapevolezza del passato estetico e sociale”

Flash Art

“Vi invitiamo a visitare l’interessantissima Undomesticated Voices, doppia personale di Lara Dâmaso e Raffaella Naldi Rossano. La mostra [...] raccoglie un serie di lavori multimediali e installativi, dove voci in sottofondo si sovrappongono a rituali antichi reinterpretati secondo la prospettiva femminista.”

Exibart

“Italia e Svizzera insieme per affrontare i temi dell’innovazione, della sostenibilità, dell’arte e della cultura. Accade da oggi con ‘House of Switzerland’, progetto che trasformerà la Casa Degli Artisti in un luogo di scambio e confronto tra nomi dell’economia, della scienza e della politica attraverso tavole rotonde, incontri, workshop e proiezioni. Si inizia con L’Heure bleu, performance di arte visiva e di danza.”

Corriere della Sera

Don’t Steal our Sunlight di Rafael Kouto
“Eventi da non perdere alla Milano Design Week 2022”

Elle.com

L’arcobaleno riposa sulla strada
“Mostra della settimana”

Elle Decor

“Il meglio da vedere a Roma”

Giornale dell’Arte

STATISTICHE

EVENTI E PUBBLICO

Eventi Roma:	21
Eventi Milano:	11
Eventi Palermo:	7
Eventi Extra muros / moenia:	19
Eventi in presenza:	58
Eventi online/ibridi:	24
Eventi scienze:	21
Eventi arte:	36
Eventi interdisciplinari:	8
Eventi residenze:	17
Totale:	82

TOTALE PUBBLICO: **36.004**

COMUNICAZIONE
E VISIBILITÀ

L’impegno sui social media rimane fondamentale per la visibilità dell’Istituto Svizzero. La nostra presenza digitale è in continua crescita con oltre 217.000 visite al sito web e 33.000 follower su tutte le piattaforme (Instagram, Facebook, Twitter e LinkedIn dal 2022).

Il nostro blog su *Le Temps* è sempre molto apprezzato dal pubblico francofono che segue i vari progetti di ricerca delle/ dei nostre/i residenti.

STATISTICHE DIGITALI

INSTAGRAM

Follower	
2022	12.561 ↑
2021	10.100
Visualizzazioni	
2022	214.552 ↑
2021	198.000

FACEBOOK

Follower	
2022	17.831 ↑
2021	16.772
Visualizzazioni	
2022	4.034 ↓
2021	4.344

TWITTER

Follower	
2022	631 ↑
2021	527
Visualizzazioni	
2022	77.712 ↓
2021	124.015

LINKEDIN

Follower	1.905
Visualizzazioni	854

FELLOW

Residenti:	19
Senior Fellow:	13
Totale:	32

CAMPAGNA SOCIAL BANDI
2023/2024

Numero di post	1
Vis. Instagram	15.420
Vis. Facebook	200
Vis. Twitter	267
Vis. LinkedIn	216

SITO WEB

Visitatrici/visitatori	
2022	77.768 ↑
2021	65.142
Visualizzazioni	
2022	217.770 ↑
2021	212.725

BLOG “LE TEMPS”

Articoli pubblicati	
2022	14 ↓
2021	17
Visitatrici/visitatori	
2022	7.548 ↓
2021	7.842
Visualizzazioni	
2022	9.342 ↓
2021	12.296

GESTIONE



GESTIONE E GOVERNANCE

Il sostegno finanziario, versato rispettivamente da Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI, Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia e Ufficio federale delle costruzioni e della logistica UFCL, ha permesso di raggiungere gli obiettivi prefissati. La realizzazione dei programmi (scientifico e artistico) ha beneficiato di conferimenti in natura e sponsorizzazioni, in netto aumento rispetto all'anno precedente. Il Cantone Ticino, la Città di Lugano e l'Università della Svizzera italiana hanno contribuito con un sostegno annuale pari a 140.000 CHF e il Cantone Vallese ha partecipato con un versamento di 5.000 CHF. Nel settore privato, la banca EFG International ha rinnovato il proprio contributo annuale di 50.000 CHF.

I revisori finanziari del SEFRI hanno provveduto a verificare l'impiego legale della loro sovvenzione da parte dell'Istituto Svizzero. I conti sono risultati adeguati e chiari e i metodi di allocazione trasparenti, comprensibili e appropriati.

Il Consiglio di Fondazione si è riunito una volta online, una volta in presenza a Milano e una volta in presenza a Roma, partecipando all'evento finale delle/dei residenti, *La Casa Ispirata*.

Lo Scientific Advisory Board ha organizzato la riunione del 2022 online.

PROGETTO DI TRASFORMAZIONE DI VILLA MARAINI

La ristrutturazione delle camere, della cucina e degli spazi comuni a disposizione delle/dei residenti al quinto piano è stata gradita, in particolare la grande cucina, che è diventata un elemento centrale della vita collettiva. Nella ristrutturazione delle camere si è tenuto conto della coerenza estetica e della praticità. Nella Portineria ristrutturata, il caffè-reception è stato inaugurato prima della fine dell'anno e contribuirà a offrire nuovi spazi conviviali (bar/caffè) e per piccoli eventi, soprattutto per le/i residenti. I lavori della Sala Elvetica, anch'essa oggetto di ristrutturazione, si concludono all'inizio del 2023.

CONTI

BILANCIO

ATTIVI	31.12.2022 (CHF)	31.12.2021 (CHF)
Cassa	3'566	4'949
Banche	1'328'911	1'459'327
Debitori e transitori attivi	318'861	222'923
Mobilio – Biblioteca	2	2
Immobilizzi finanziari	4'296'853	4'677'809
Totale attivi	5'948'193	6'365'010
PASSIVI	31.12.2022 (CHF)	31.12.2021 (CHF)
Creditori e transitori passivi	526'494	595'552
Fondo fine rapporto e altri costi del personale	619'333	571'603
Fondi speciali	115'181	339'310
Capitale Fondazione	6'000'000	6'000'000
Risultati riportati	-1'141'455	-1'141'931
Risultato d'esercizio	-171'360	476
Totale passivi	5'948'193	6'365'010

CONTO ECONOMICO

RICAVI	2022 (CHF)	2021 (CHF)
Contributi Pro Helvetia (PH)	1'700'000	1'700'000
Contributi Segreteria di Stato (SEFRI)	1'280'000	1'280'000
Contributi EFG Bank	50'000	50'000
Contributi Cantone Ticino, Città di Lugano, USI per Milano	140'000	140'000
Contributi Cantoni / Città (VS)	5'000	5'000
Contributi sponsor	45'000	25'810
Ricavi diversi	69'249	63'544
Ricavi straordinari	15'884	
Totale ricavi	3'305'133	3'264'354
COSTI	2022 (CHF)	2021 (CHF)
Costi del personale	1'565'329	1'529'111
Manifestazioni artistiche e scientifiche	869'949	844'186
Programma di Residenza	69'533	98'864
Comunicazione e immagine	151'761	151'001
Biblioteca / Digitalizzazione	46'735	59'887
Costi amministrativi	174'807	176'881
Gestione edificio e giardino Villa Maraini	253'841	236'758
Gestione locali Milano	163'562	157'542
Costi diversi	9'115	9'648
Totale costi	3'304'632	3'263'878
RISULTATO D'ESERCIZIO	501	476

ORGANIZZAZIONE

TEAM

DIREZIONE

Joëlle Comé

RESPONSABILE ARTISTICA

Gioia Dal Molin

RESPONSABILE SCIENTIFICA

Maria Böhmer

AMMINISTRAZIONE

Stephan Markus Berger

SEGRETERIA DI DIREZIONE

Elena Catuogno

PRODUZIONE

Paolo Caravello

PRODUZIONE E GESTIONE

MILANO

Claudia Buraschi

COMUNICAZIONE

Teodora Pasquinelli

Manuele Moghini

BIBLIOTECA

Romina Pallotto

CONTABILITÀ

Carlotta Cantagalli

FRONT OFFICE, PRODUZIONE,
ASSISTENTE SCIENTIFICA

Silvia Santini

FRONT OFFICE, PRODUZIONE,
ASSISTENTE ARTISTICA

Cecilia Lanzarini

TECNICA

Orazio Battaglia

CUCINA

Carlo Ceccaroli

GIARDINO

Alessandro Troiani

PERSONALE DI SERVIZIO

Leonardo Avancini

Emanuela Bruno

Federica D'Urbano

Maria Pia Piovano

Beniamino Vassallo

CONSIGLIO DI FONDAZIONE

PRESIDENTE

Mario Annoni

Ex Consigliere di Stato,
La Neuveville, Berna

VICEPRESIDENTE

Giovanna Masoni Brenni

Avvocato e notaio, Lugano,
ex vicesindaco di Lugano;
ex responsabile del dipartimento
della Cultura, dell'Istruzione
e del Territorio, Lugano

MEMBRI

Giovanni Carmine

Curatore, Zurigo, direttore
della Kunsthalle San Gallo

Hedy Graber

Responsabile del dipartimento
degli affari culturali e sociali,
Federazione delle cooperative
Migros, Zurigo

Eva Herzog

Consigliera di Stato, Basilea

Luciana Vaccaro

Rettrice della HES-SO
(Università di scienze applicate
della Svizzera occidentale),
Delémont

Carlo Sommaruga

Avvocato e Consigliere di stato,
Ginevra, rappresentante
della famiglia della donatrice
Carolina Maraini-Sommaruga
Monika Schmutz Kirgöz
Ambasciatrice di Svizzera
in Italia, Malta e San Marino,
ospite permanente

REVISORE INTERNO

BDO SA

Zurigo

SEGRETARIA

Elena Catuogno

Istituto Svizzero

COMMISSIONE ARTISTICA

PRESIDENTE

Giovanni Carmine

Curatore, Zurigo, direttore
della Kunsthalle San Gallo

MEMBRI

Nicolas Brulhart

Fri Art Kunsthalle, Friburgo

Caroline Coutau

Edizioni ZOE, Carouge

Anne Davier

ADC, Association pour la Danse
Contemporaine, Ginevra

Sabina Lang

Artista, Burgdorf

Gesa Schneider

Literaturhaus Zürich, Zurigo

Carine Zuber

Moods, Zurigo

OSPITI PERMANENTI

Joëlle Comé

Direttrice, Istituto Svizzero

Gioia Dal Molin

Responsabile artistica,
Istituto Svizzero

COMMISSIONE SCIENTIFICA

PRESIDENTE

Stefan Rebenich

Historisches Institut (storia antica),
Università di Berna

MEMBRI

Anne Bielman

Università di Losanna,

Facoltà di lettere,

Scienze dell'antichità

Marcel Bleuler

Università delle Arti di Zurigo,
Dipartimento di Belle Arti

Susanna Burghartz

Università di Basilea,

Dipartimento di storia

Christoph Hoffmann

Università di Lucerna,

Facoltà di scienze sociali
e della cultura

Dominique Jaillard

Università di Ginevra,

Facoltà di lettere,

Scienze dell'antichità

Sarah Kenderdine

École polytechnique
fédérale de Lausanne EPFL,

Digital humanities

Bärbel Küster

Università di Zurigo,

Istituto di Storia dell'arte

Nora Markwalder

Università San Gallo, Diritto penale,
diritto di procedura penale

e criminologia

Elli Mosayebi

ETH, Dipartimento di architettura

Uberto Motta

Università di Friburgo,

Letteratura italiana

OSPITI PERMANENTI

Joëlle Comé

Direttrice, Istituto Svizzero

Maria Böhmer

Responsabile scientifica,
Istituto Svizzero

SCIENTIFIC ADVISORY BOARD

MEMBRI

Anne-Christine Fornage

Vicerettrice, Relazioni esterne
e Comunicazione scientifica,
Università di Losanna

Martin Guggisberg

Archeologia classica,
Università di Basilea

Swetlana Heger-Davis

Direttrice Department of Fine Arts,
Dossier Internationales,
Zürcher Hochschule der Künste
ZHdK

Frédéric Kaplan

Direttore della facoltà

di lettere e filosofia,

École polytechnique fédérale

de Lausanne EPFL

Felix Kessler

Direttore dell'Istituto di Biologia

e del Laboratorio di Fisiologia

Vegetale, Università di Neuchâtel

Micheline Louis-Courvoisier

Vicerettrice, Storia,

Università di Ginevra

Daniela Mondini

Storia dell'arte, Vice Direttrice

per la Ricerca – Accademia

di architettura, Università della

Svizzera Italiana USI

Uberto Motta

Letteratura italiana,

Università di Friburgo

Stefan Rebenich

Historisches Institut, storia antica,

Università di Berna

Doris Schmidli

University Manager,

Università di Lucerna

Christian Schwarzenegger

Prorettore, scienze del diritto

e dell'economia,

Università di Zurigo

Thomas Strässle

Direttore Y Institut,

Berner Fachhochschule BFH

© Istituto Svizzero di Roma

Istituto Svizzero
Via Ludovisi 48
I-00187 Roma
T+39 06 420 421
roma@istitutosvizzero.it

Istituto Svizzero
Via Vecchio Politecnico 3
I-20121 Milano
T+39 02 760 16 118
milano@istitutosvizzero.it

Editore: Fondazione per l'Istituto
Svizzero di Roma
Progetto grafico: Kevin Maria Pedron
Traduzioni: Manufacture de Traduction

Crediti fotografici
Fellow: Rebecca Bowring
e Gina Folly (Palermo Calling)
Programma: OKNO Studio,
Davide Palmieri, Giulio Boem,
Istituto Svizzero, Davide Palmieri
Galleria: Davide Palmieri
1/2/6/9/14/17/19/20/23/25
Giulio Boem 12/13/15/22
OKNO Studio 8/18
Iolanda Carollo 16/24
House of Switzerland 3/4/5
Emidio Battipaglia 7
Michele Vaccaro 10/11
Riccardo Giancola 21

Tipografia: Dinamo
Stampa: Fotolito Farini, Milano
Finito di stampare: giugno 2023



L'Istituto Svizzero è a disposizione
di chiunque voglia segnalare
eventuali omissioni o inesattezze
nell'attribuzione delle immagini.

Il rapporto annuale è consultabile
sul sito www.istitutosvizzero.it

Enti finanziatori:
Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia
Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione
Ufficio federale delle costruzioni e della logistica

Partners:
EFG
Canton Ticino
Città di Lugano
Università della Svizzera Italiana

